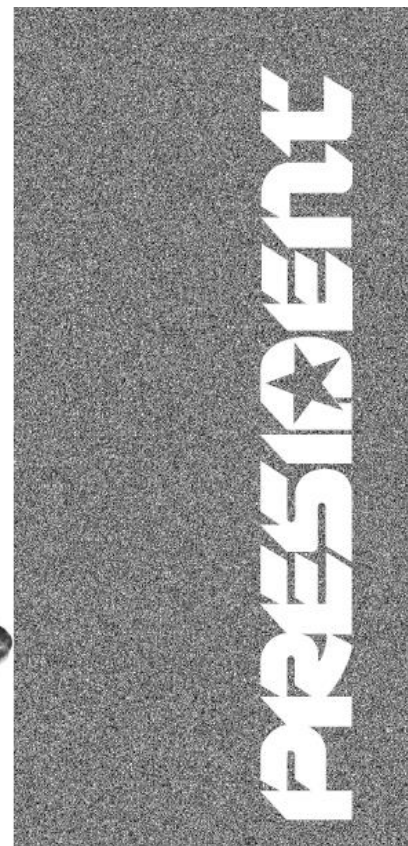


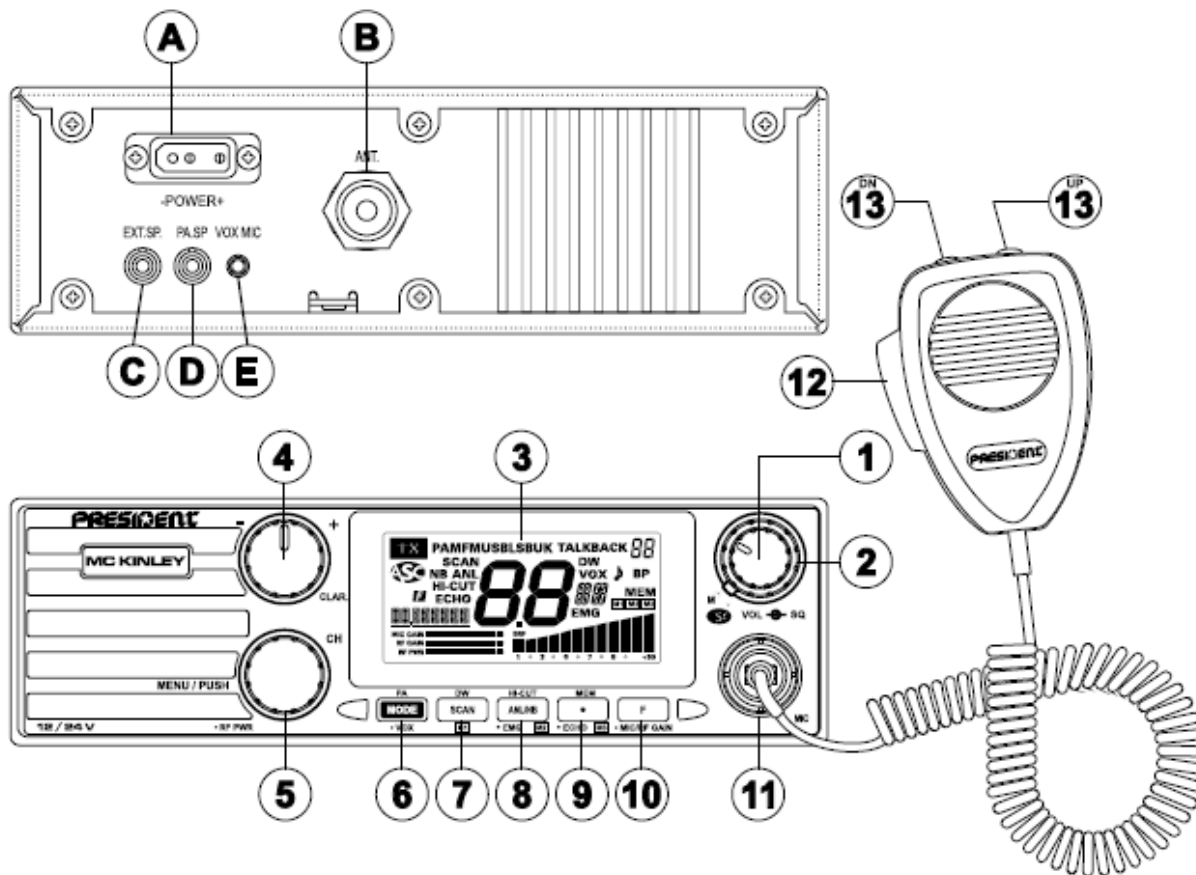
# MC KINLEY

## 12/24 V



## Manualul utilizatorului

Al dvs. PRESIDENT MC KINLEY dintr-o privire



9+10	AJUSTARE RF GAIN CU 5	12+10	FUNȚIA DE RĂSPUNS PORNIT/OPRIT
12+9+10	AJUSTARE MIC GAIN CU 5	12+5	NIVELUL DE RĂSPUNS
12+9+5	AJUSTARE RF POWER CU 5	1+10	CONFIGURAȚIA BENZII DE FRECVENȚĂ

## **CUPRINS**

INSTALARE

CUM SĂ UTILIZAȚI EMIȚĂTOR-RECEPTORUL DUMNEAVOASTRĂ

FUNCȚII LA PORNIREA UNITĂȚII

MENIU

CARACTERISTICI TEHNICE

DEPANARE

CUM SĂ TRANSMITEȚI SAU SĂ RECEPȚIONAȚI UN MESAJ

GLOSAR

DECLARAȚIA SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE UE

GARANȚIE

TABELE DE FRECVENȚE

NORME - F

## **AVERTISMENT!**

Înainte de utilizare, fiți atenți să nu transmiteți fără conectarea prealabilă a antenei (conexiunea "B" situată pe panoul din spate al echipamentului) sau fără a fi setat SWR (Standing Wave Ratio - Raportul de Unde Staționare)! Nerespectarea acestui lucru poate duce la distrugerea amplificatorului de putere, care nu este acoperit de garanție.

## **EMIȚĂTOR-RECEPTOR MULTI-NORME!**

A se vedea funcția "F" de la pagina 46 și Tabelul de Configurații la pagina 74.

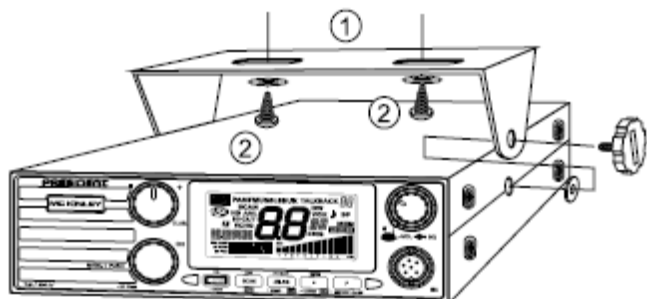
**Garanția acestui emițător-receptor este valabilă numai în țara de achiziție.**

Bine ați venit în lumea noii generații de emițătoare-receptoare (CB) radio. Noua gamă PRESIDENT vă oferă acces la echipamente CB cu performanțe de vârf. Folosind tehnologia actuală, care garantează o calitate fără precedent, al dvs. PRESIDENT MC KINLEY este un nou pas în comunicarea personală și este cea mai sigură alegere pentru cei mai exigenți utilizatori de CB radio. Pentru a vă asigura că profitați cât mai mult de toate capacitățile sale, vă sfătuim să citiți cu atenție acest manual înainte de a instala și utiliza al dvs. PRESIDENT MC KINLEY.

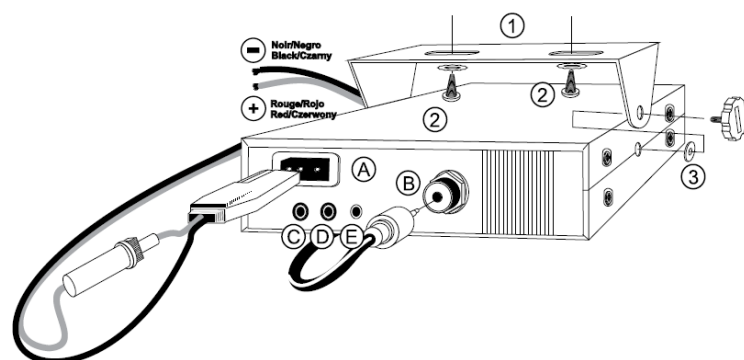
## A) INSTALARE

### 1) UNDE ȘI CUM SĂ MONTAȚI EMIȚĂTOR-RECEPTORUL RADIO

- Ar trebui să alegeți un loc foarte bine ventilat, cea mai potrivită amplasare dintr-un punct de vedere simplu și practic.
- Emițător-receptorul dvs. radio nu trebuie să afecteze șoferul sau pasagerii.
- Nu uitați să asigurați trecerea și protejarea diferitelor fire (de exemplu, alimentarea, antena, cablajul auxiliar) astfel încât acestea să nu afecteze în niciun fel conducerea vehiculului.
- Pentru a instala echipamentul, folosiți suportul (1) și șuruburile cu auto-filetare (2) prevăzute (diametrul de găurire 3,2 mm). Aveți grijă să nu deteriorați sistemul electric al autovehiculului în timpul găuririi plăcii de bord.



SCHEMA DE MONTARE



- Negru
- + Roșu

- Nu uitați să introduceți articulațiile de cauciuc (3) între emițător-receptor și suportul acestuia, deoarece acestea au un efect de absorbție a șocurilor, care permite orientarea fină și strângerea setului.

f) Alegeți unde să amplasați suportul pentru microfon și amintiți-vă că cablul microfonului trebuie să se întindă spre conducătorul auto fără a afecta comenzile vehiculului.

**AVERTISMENT:** Dacă încorporați radioul, asigurați-vă că niciun cablu nu intră în contact direct cu șasiul.

**N.B .:** Întrucât emițător-receptorul are o mufă frontală pentru microfon, acesta poate fi introdus în panoul de bord. În acest caz, va trebui să adăugați un difuzor extern pentru a îmbunătăți calitatea sunetului comunicațiilor (conectorul EXT SP situat pe panoul din spate: C). Adresați-vă dealer-ului pentru recomandări privind montarea emițător-receptorului radio.

## 2) INSTALAREA ANTENEI

### a) Alegerea antenei

- Pentru emițătoarele-receptoarele radio, cu cât antena este mai lungă, cu atât mai bune vor fi rezultatele. Dealer-ul dvs. vă va ajuta să alegeți antena.

### b) Antena mobilă

- Trebuie să fie fixată pe vehicul în cazul în care există o suprafață metalică maximă (plan de masă), departe de elementele de montaj ale parbrizului.

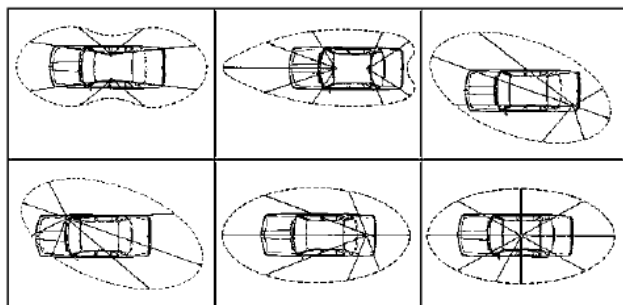
- Dacă aveți deja instalată o antenă radio-telefonică, antena emițător-receptorului ar trebui să fie mai înaltă decât aceasta.

- Există două tipuri de antene: pre-reglate, care ar trebui să fie utilizate pe un plan bun la sol (de exemplu, acoperișul autovehiculului sau capacul portbagajului) și reglabile, care oferă o gamă mult mai mare și pot fi utilizate pe un plan de masă mai mic (a se vedea § AJUSTAREA SWR, la pagina 41).

- Pentru o antenă care trebuie fixată prin găurire, veți avea nevoie de un contact bun între antenă și planul de masă. Pentru a obține acest lucru, ar trebui să zgâriați ușor suprafața în care trebuie amplasate șurubul și steaua de strângere.

- Aveți grijă să nu înșurubați sau să aplatizați cablul coaxial (deoarece există pericolul de rupere și/sau scurtcircuitare).

- Conectați antena (B).



### TIPARUL RAZEI DE IEȘIRE

### c) Antena fixă

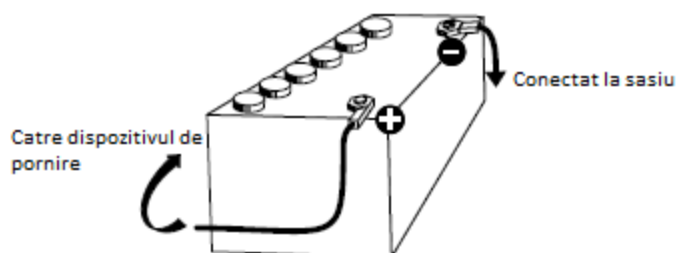
- O antenă fixă trebuie instalată într-un spațiu cât mai liber posibil. Dacă este fixată de un stâlp, va trebui probabil să o montați în conformitate cu legile în vigoare (ar trebui să solicitați sfaturi de la un profesionist). Toate antenele și accesoriile PRESIDENT sunt proiectate pentru a oferi o eficiență maximă fiecărui emițător-receptor radio în raza de acțiune.

### 3) CONEXIUNEA DE ALIMENTARE

Al dvs. PRESIDENT MC KINLEY este protejat împotriva unei inversări a polarităților. Cu toate acestea, înainte de a-l porni, vă recomandăm să verificați toate conexiunile. Echipamentul dvs. trebuie livrat cu un curent continuu de 12 sau 24 de volți (A). Astăzi, majoritatea mașinilor și camioanelor au împământare negativă. Puteți verifica acest lucru asigurându-vă că borna negativă a bateriei este conectată fie la blocul motorului, fie la șasiu. Dacă nu este cazul, consultați distribuitorul.

- Verificați dacă bateria este de 12 sau 24 de volți.
- Localizați bornele pozitive și negative ale bateriei (+ este roșu și - este negru). În cazul în care este necesar să se prelungească cablul de alimentare, trebuie să utilizați același cablu sau un tip de cablu superior.
- Este necesar să conectați emițător-receptorul la un (+) și (-) permanent. Vă sfătuim să conectați cablul de alimentare direct la baterie (deoarece conectarea cablului emițător-receptorului la cablajul radioului auto sau a altor părți ale circuitului electric poate crește, în unele cazuri, probabilitatea de interferență).
- Conectați firul roșu (+) la borna pozitivă a bateriei și cablul negru (-) la borna negativă a bateriei.
- Conectați cablul de alimentare la emițător-receptorul dvs. radio.

**AVERTISMENT:** Nu înlocuiți siguranța originală cu una de o valoare diferită.



### 4) OPERAȚIUNI DE BAZĂ CARE TREBUIE EFECTUATE ÎNAINTE DE A UTILIZA SETUL DUMNEAVOASTRĂ PENTRU PRIMA DATĂ (fără transmitere și fără a folosi butonul "push-to-talk" (apasă-pentru a-vorbi) al microfonului)

- Conectați microfonul
- Verificați conexiunile antenei.
- Porniți setul prin rotirea butonului VOL (1) în sensul acelor de ceasornic.
- Rotiți butonul de squelch SQ (2) la minim (poziția M).
- Reglați volumul la un nivel confortabil.
- Mergeți la canalul 20 folosind butonul rotativ CH (5) sau tastele UP / DN (SUS/JOS) (13) de pe microfon.

## **5) AJUSTAREA SWR (Standing Wave Ratio / Raportul de Unde Staționare)**

**AVERTISMENT:** Acest lucru trebuie efectuat atunci când utilizați radioul CB pentru prima dată și ori de câte ori vă re poziționați antena. Această ajustare trebuie efectuată într-o zonă fără obstacole.

### **\* Ajustare cu contor SWR intern**

A se vedea funcția AJUSTARE SWR de la pagina 48.

### **\* Ajustare cu contor SWR extern (de ex. TOS-1 PRESIDENT)**

#### **a) Pentru a conecta contorul SWR:**

- Conectați contorul SWR între radio și antenă, cât mai aproape de radio (utilizați un cablu de maxim 40 cm, de tip President CA 2C).

#### **b) Pentru a regla contorul SWR:**

- Setări emițător-receptorul pe canalul 20 în AM.
- Puneți comutatorul de pe contorul SWR în poziția FWD (calibrare).
- Apăsăți butonul "push-to-talk" de pe microfon pentru a transmite.
- Aduceți acul index la ▼ utilizând tasta de calibrare.
- Schimbați comutatorul în poziția REF (citirea nivelului SWR). Citirea pe contor trebuie să fie cât mai aproape posibil de 1. Dacă nu este cazul, reglați antena pentru a obține o citire cât mai aproape posibil de 1 (o citire SWR între 1 și 1,8 este acceptabilă).
- După fiecare ajustare a antenei, va trebui să recalibrați contorul SWR.

**AVERTISMENT:** Pentru a evita orice pierderi și atenuări la cablurile utilizate pentru conectarea radioului și a accesoriilor acestuia, PRESIDENT recomandă utilizarea unui cablu cu o lungime sub 3 m.

Emițător-receptorul dvs. este acum gata de utilizare.

## **B) CUM SĂ UTILIZAȚI EMIȚĂTOR-RECEPTORUL DUMNEAVOASTRĂ**

### **1) ON / OFF (PORNIT / OPRIT) ~ VOLUM**

Pentru a porni setul: rotiți butonul VOL (1), în sensul acelor de ceasornic. Dacă funcția KEY BEEP este activă (a se vedea meniul KAY BEEP de la pagina 47), radioul va emite un bip. Radioul este pornit.

Afișajul arată scurt tipul de microfon (a se vedea meniul TIPUL MICROFONULUI de la pagina 48) și banda de frecvență folosită (a se vede pagina 46).

Pentru a opri setul: rotiți butonul VOL (1), în sens invers acelor de ceasornic, până când radioul emite un clic. Radioul dvs. este oprit.

Pentru a ajusta volumul, rotiți butonul VOL (1), în sensul acelor de ceasornic. Pentru a reduce volumul, rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic..

### **2) ASC (Automatic Squelch Control / Controlul Automat al Reglajului Silențios) ~ SQUELCH**

Acesta suprimă zgomotele de fundal nedorite când nu există comunicare. Squelch nu afectează nici sunetul, nici puterea de transmisie, dar permite îmbunătățirea considerabilă a confortului pentru ascultare.

#### **a) ASC: CONTROL AUTOMAT AL SQUELCH**



Brevet internațional, exclusivitate PRESIDENT.

Rotiți butonul SQ (2) în sens invers acelor de ceasornic în poziția ASC. ASC apare pe afișaj. Nu există o ajustare manuală repetitivă și o îmbunătățire permanentă între sensibilitatea și confortul de ascultare când ASC este activ. Această funcție poate fi deconectată prin rotirea comutatorului în sensul acelor de ceasornic. În acest caz, reglajul de squelch devine din nou manual. ASC dispare de pe afișaj.

### b) SQUELCH MANUAL

Rotiți butonul SQ în sensul acelor de ceasornic până la punctul exact în care dispare tot zgomotul din fundal. Această ajustare ar trebui făcută cu precizie, deoarece, dacă este setată la maximum (complet în sens acelor de ceasornic), vor fi recepționate numai cele mai puternice semnale.

### 3) AFIȘAJUL

Afișează toate funcțiile:



Graficul (Bargraph) principal indică nivelul de recepție și nivelul de putere de ieșire. Graficul mai mic arată nivelurile Mic Gain, RF Gain și RF Power.

### 4) CLARIFICATORUL

Funcția CLAR. permite o abatere de frecvență în timpul recepției LSB / USB pentru a îmbunătăți claritatea vocii corespondentului.

### 5) SELECTORUL DE CANALE CH ~ RF POWER SELECTORUL DE CANALE CH

- Rotiți butonul rotativ CH (5) pentru a muta în sus sau în jos un canal. Un sunet sonor este emis de fiecare dată când canalul este schimbat dacă funcția KEY BEEP este activată (consultați funcția KEY BEEP la pagina 47).

A se vedea § BUTOANELE UP / DN DE PE MICROFON la pagina 46.

Afișajul arată frecvența corespunzătoare. De exemplu, "27.205" pentru canalul 40. A se vedea meniul SPAN la pagina 48.

- O apăsare lungă (3 secunde) pe acest buton (5) permite accesarea MENIULUI.

- O apăsa scurtă pe acest buton (5) validează setările din MENU.

### RF POWER / PUTERE RF (combinație 12/9 + 5)

În modul TX, creșteți/descreșteți puterea de ieșire.

- Apăsăți și țineți apăsat butonul PTT (12).
- Apăsăți butoanele • (9) și CH (5). «RF POWER» este afișat.
- Rotiți butonul rotativ CH (5) pentru a regla nivelul folosind diagrama.
- Apăsăți butonul CH (5) timp de o secundă pentru a confirma setarea.

## **6) MODUL ~ PA ~ • VOX ~ • SETAREA VOX**

### **MODUL (apăsare scurtă)**

Acest comutator permite selectarea modului de modulare AM, FM, LSB sau USB; Modul dvs. de modulare trebuie să corespundă cu cel al corespondentului dvs.

- Modulare în amplitudine / AM: comunicarea pe un câmp cu relief și obstacole la distanță mijlocie (cea mai utilizată).

- Modulare în frecvență / FM: pentru comunicațiile din apropiere pe un câmp deschis plat.

Numai în configurația U: în modul FM, o apăsare lungă pe tasta F (10) alternează între benzile de frecvență ENG sau CEPT. "UK" este afișat când banda de frecvență ENG este selectată (a se vedea tabelul de la pagina 70).

Banda laterală superioară și inferioară / USB-LSB: utilizată pentru comunicații la distanță (în funcție de condițiile de propagare).

### **PA (adresa publică) (apăsare lungă)**

Apăsăți lung tasta PA (6) pentru a alterna între modul CB și PA. Un difuzor extern poate fi conectat la unitate prin mufa PA care se află pe panoul din spate PA.SP. (D).

Pentru detalii despre funcționarea în modul PA, consultați meniul PA SETTING (SETĂRI PA) la pagina 50.

### **VOX (9+6 apăsare scurtă)**

Funcția VOX permite transmiterea prin vorbire în microfonul original (sau în microfonul vox opțional) fără a apăsa butonul PTT (12). Utilizarea unui microfon vox opțional conectat la panoul din spate al emitător-receptorului (E) dezactivează microfonul original.

Apăsăți tasta • (9) și apăsați scurt tasta • VOX (6) pentru a activa funcția VOX. Pe afișaj apare mesajul "VOX". Repetați combinația de taste pentru a dezactiva funcția. "VOX" dispare.

### **SETAREA VOX (9+6 apăsare lungă)**

Apăsăți tasta • (9) și apăsați 1 secundă tasta • VOX (6) pentru a activa funcția SETAREA VOX. Pe afișaj apare mesajul "VOX".

Sunt posibile trei ajustări: Sensibilitate SET-L / Nivel anti-vox SET-A / Timp de întârziere Vox SET-T.

Pe afișaj apare tipul de ajustare urmată de nivel, de exemplu SET-L1.

1. Rotiți butonul rotativ CH (5) pentru a crește/descrește nivelul setării active.

2. Apăsăți tasta • VOX (6) scurt pentru a merge la următoarea setare.

3. Odată ce VOX este corect setat, o apăsare lungă (1 secundă) de tasta apăsați tasta • VOX (6) va salva setarea și va ieși din funcția SETARE VOCE.

- Sensibilitate "SET-L": permite reglarea microfonului (cel original sau vox opțional) pentru o calitate optimă a transmisiei. Nivel reglabil de la 1 (nivel înalt) la 9 (nivel scăzut). Valoarea prestabilită: 1.

- Anti-Vox "SET-A": permite dezactivarea transmisiei generate de zgomotul din jur. Nivelul este reglabil. OFF (conform nivelului de squelch) și de la 0 (fără anti-vox) până la 9 (nivel scăzut). Valoarea prestabilită: OFF.

- Timp de întârziere SET-T: permite evitarea tăierii bruște a transmisiei prin adăugarea unei întârzieri la sfârșitul vorbirii. Nivelul este reglabil de la 1 (întârziere scurtă) la 9 (întârziere lungă). Valoare implicită: 5.

SETAREA VOX activează automat funcția VOX. "VOX" apare pe afișaj.

**Notă:** Unitatea va ieși automat din SETAREA VOX fără salvarea parametrilor de setare dacă nu este apăsată nicio tastă după 10 secunde sau dacă este apăsată orice tastă.

## **7) SCANARE ~ DW ~ M1**

**SCANARE** (apăsare scurtă)

Apăsați tasta SCANARE (7) pentru a activa funcția SCAN în ordine ascendentă. Se afișează "SCAN". Scanarea se oprește când un canal este activ. Scanarea începe automat la 3 secunde după terminarea transmisiei și nu este activată nicio tastă. În modul SCANARE, rotiți butonul rotativ CH (5) sau folosiți butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a schimba direcția de scanare.

În timpul scanării, apăsați lung tasta • (9) timp de o secundă pentru a alterna între modul de scanare canale și modul de scanare a memoriei. În modul SCANARE MEMORIE, sunt scanate numai canalele de urgență (a se vedea § CANALE DE URGENȚĂ la pagina 45) și canalele memorate (a se vedea § MEMORIE la pagina 45).

Apăsați butonul PTT (12) sau tasta SCAN (7) pentru a ieși din funcția SCAN.

**DW** (apăsare lungă)

O apăsare lungă (1s) pe tasta DW (7) activează funcția DW (Dual Watch / Supraveghere dublă). Se afișează "DW". Această funcție vă permite să urmăriți situațiile de urgență și canalele actuale.

- Prima apăsare lungă activează funcția DW între canalul de urgență 1 și canalul curent.

- A doua presare lungă activează funcția dintre canalul de urgență 2 și canalul curent. A se vedea § CANAL DE URGENȚĂ 1 și 2 la pagina 49.

Numărul curent al canalului și canalul de urgență sunt afișate alternativ. Pictograma "EMG" apare, de asemenea, împreună cu canalul de urgență. Canalul selectat poate fi modificat în timpul supravegherii duble.

O nouă apăsare lungă a tastei DW (7) dezactivează funcția DW. "DW" dispare de pe afișaj.

## **M1**

A se vedea § MEMORIE la pagina 45.

## **8) ANB / ANL ~ HI-CUT ~ CANALE DE URGENȚĂ ~ M2**

**ANB / NL** (apăsare scurtă)

**ANL / NB** (Limitator automat de zgomot / Blocator de zgomot): Aceste filtre reduc zgomotul de fundal și o parte din zgomotul la recepție.

Apăsați tasta **ANL / NB** (8) pentru a alterna între următoarele 4 stări în buclă: 1. ANL / pornit - NB / oprit • 2. ANL / oprit - NB / pornit • 3. ANL / pornit - NB / pornit • 4. ANL / oprit - NB / oprit.

Pictograma filtru apare pe ecran când filtrul este activ (on/pornit).

## **HI-CUT** (apăsare lungă)

Hi-Cut taie interferențele de înaltă frecvență.

Apăsați tasta HI-CUT (8) pentru o secundă pentru a activa / dezactiva filtrul HI-CUT. Pe ecran este afișat mesajul "HI-CUT" când filtrul este activ.

## **CANALELE DE URGENȚĂ** (9 + 8 apăsare scurtă)

- Apăsați scurt tasta • (9), apoi tasta • EMG (8) pentru a combina aceste două taste.
  - O primă combinație activează canalul de urgență 1.
  - A doua combinație activează canalul de urgență 2.
  - Când un canal de urgență este activ, este afișat mesajul "EMG".
  - A treia combinație permite revenirea la canalul inițial. «EMG» dispăre de pe ecran.
- A se vedea § CANAL DE URGENȚĂ 1 și 2 la pagina 49.

## **M2**

A se vedea § MEMORIE la pagina 45

## **9) Tasta "•" ~ MEMORIE ~ ECOU ~ M3**

**Tasta "•"** (apăsare scurtă)

Apăsând tasta • (9) activați modul FUNCȚIE. F clipește. Combinați cu o altă tastă care începe cu • (•VOX, •EMG, •ECHO, •RF POWER sau •MIC / RF GAIN) pentru a accesa funcția.

Notă: Tasta (9) este combinată întotdeauna cu o altă tastă. Apăsând singură tasta nu are efect decât să blege B timp de 10 secunde.

## **MEMORIA** (apăsare lungă)

Acest radio CB vă permite să memorați 3 canale cu următoarele atribute: NB / ANL (pornit / oprit), HI-CUT (pornit / oprit), AM / FM / USB / LSB.

Pentru a stoca în memorie:

- Selectați canalul și atributele acestuia.
- Apăsați tasta MEM (9) o secundă. Dacă funcția KEY BEEP este activă, se aude un semnal sonor. "MEM" clipește.
- Apăsați pentru o secundă una dintre tastele M1 (7), M2 (8) sau M3 (9) pentru memorare. Pe afișaj apare mesajul "MEM", iar numărul memoriei selectate (M1, M2 sau M3) clipește.
- Dacă funcția KEY BEEP este activă, un bip lung confirmă succesul operației.

Pentru a apela o memorare:

- Apăsați tasta MEM (9) o secundă. Dacă funcția KEY BEEP este activă, se aude un semnal sonor. "MEM" clipește.
- Apăsați scurt una din tastele M1 (7), M2 (8) sau M3 (9) pentru a afișa memoria selectată.
- Se afișează "MEM", iar numărul memoriei selectate (M1, M2 sau M3) clipește.

Pentru a șterge o memorare:

- Opriți dispozitivul.
- Țineți apăsată una dintre tastele M1 (7), M2 (8) sau M3 (9) și porniți aparatul.
- Memorarea selectată este ștearsă. "MEM" și numărul memoriei selectate (M1, M2 sau M3) dispăr de pe afișaj.

A se vedea, de asemenea, meniul RESET la pagina 50.

### **ECHO/ECOU (9 + 9 apăsare scurtă)**

Apăsați tasta • (9), F clipește, apoi apăsați scurt tasta • ECHO (9) pentru a activa funcția ECHO. Pe ecran apare mesajul "ECHO". O nouă combinație a tastelor • (9) și ECHO (9) dezactivează funcția. "ECHO" dispare.

### **M3**

A se consulta MEMORIE la pagina 45.

### **10) F ~ MIC GAIN ~ RF GAIN**

#### **F**

A se vedea **Doar în configurația U** la pagina 43.

A se vedea § TALKBACK la pagina 46.

A se vedea § FUNCȚIA DE PORNIRE A UNITĂȚII la pagina 46.

### **MIC GAIN / CONTROLUL AMPLIFICĂRII MICROFONULUI (combinație 12/9+10)**

Ajustarea nivelului de sensibilitate a microfonului.

- Apăsați și țineți apăsat butonul PTT (12).
- Apăsați tasta • (9).
- Apăsați tasta • MIC / RF GAIN (10). "MIC GAIN" este afișat.
- Rotiți butonul rotativ CH (5) pentru a regla nivelul folosind graficul. Apăsați butonul CH (5) timp de o secundă pentru a confirma setarea.

Poziția normală a acestei funcții este setată la nivel maxim. Graficul MIC GAIN va fi afișat la transmisie.

### **RF GAIN / CONTROLUL AMPLIFICĂRII RADIO LA RECEPȚIE (9+10)**

Ajustarea sensibilității la recepție. Poziția maximă în cazul transmisiei pe distanțe lungi. Puteți scădea RF GAIN, pentru a evita distorsiunile, atunci când interlocutorul este aproape. Reduceți amplificarea la recepție în cazul unei comunicări apropiate cu un corespondent care nu este echipat cu RF POWER.

- Apăsați tasta • (9).
- Apăsați tasta • MIC / RF GAIN (10). "RF GAIN" este afișat.
- Rotiți butonul rotativ CH (5) pentru a regla nivelul folosind graficul.
- Apăsați butonul CH (5) timp de o secundă pentru a confirma setarea.

Graficul RF GAIN va fi întotdeauna afișat la recepție.

### **11) CONECTOR PENTRU MICROFON CU 6 PINI**

Conectorul este amplasat pe panoul frontal al emițător-receptorului și facilitează setarea echipamentului în bord.

Consultați Diagrama de cablare de la pagina 73.

### **12) PTT ~ RF POWER ~ MIC GAIN ~ TALKBACK**

#### **PTT (Apasă pentru a vorbi)**

Tasta de transmisie, apăsați pentru a transmite un mesaj, este afișat TX și se eliberează pentru a asculta o comunicare de intrare.

#### **RF POWER**

A se vedea § RF POWER la pagina 43

## **MIC GAIN**

A se vedea § MIC GAIN la pagina 45

## **TALKBACK** (combinație 12 /10)

Funcția TALKBACK permite să auziți modularea proprie în difuzorul CB.

În timp ce țineți apăsat butonul PTT (12)

- Apăsați tasta F (10) pentru a activa / dezactiva funcția TALKBACK. Când funcția este activată, "TALKBACK" este afișat.

## **TALKBACK LEVEL** (12 / 5)

Când funcția TALKBACK este activată, apăsați și țineți apăsat butonul PTT (12) și rotiți butonul rotativ CH (5) pentru a regla nivelul TALKBACK. 9 pași, de la 01 la 09.

## **TOT (Time Out Timer / Temporizator de timp)**

Dacă transmisia (folosind tasta PTT (12) sau VOX) este mai lungă de 5 minute, CANALUL și TX încep să clipească și se încheie transmisia. Va fi emis un semnal de time-out până când se va elibera tasta PTT.

## **13) BUTOANELE UP/DN / SUS/JOS DE PE MICROFON**

- Aceste butoane UP permit creșterea (UP) sau scăderea canalului (DN). Se emite un sunet ori de câte ori se modifică canalul dacă funcția KEY BEEP este activată (a se vedea funcția BEEP KEY la pagina 47).

Afișajul arată frecvența corespunzătoare. De exemplu, "27.205" pentru canalul 40. A se vedea meniul SPAN la pagina 48.

A se vedea § SELECTORUL DE CANALE CH la pagina 43.

## **C) FUNCȚII LA PORNIREA UNITĂȚII**

Pentru a selecta BANDA DE FRECVENȚĂ, opriți aparatul. Apăsați și țineți apăsată tasta F (10) și apoi porniți aparatul.

(Configurație: UE; PL; d; CE; U; In)

Benzile de frecvență trebuie să fie alese în funcție de țara de utilizare. Nu utilizați altă configurație. Unele țări au nevoie de licență de utilizator. A se vedea tabelul de la pagina 75.

1. Porniți alimentarea în timp ce apăsați tasta F (10). Litera corespunzătoare configurației curente clipește.

2. Pentru a modifica configurația, utilizați butonul rotativ CH (5) de pe unitate sau butoanele UP / DN (13) de pe microfon.

3. Când configurația este selectată, apăsați tasta F (10) pentru 1 secundă. Litera corespunzătoare configurației este afișată continuu și se aude un semnal sonor de confirmare.

4. În acest moment, confirmați selecția oprind emițător-receptorul și apoi pornindu-l din nou.

A se vedea tabelul benzilor de frecvență de la paginile 70 - 72 / tabelul de configurație la pagina 74.

## **D) MENU**

Ordinea celor 14 funcții este cea descrisă în acest manual. Cu toate acestea, funcția afișată la intrarea în meniu va fi ultima funcție modificată de utilizator.

Procedura este aceeași, oricare ar fi funcția:

Apăsați butonul CH (5) timp de 3 secunde pentru a intra în MENU. F este afișat.

1. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta meniul.

2. Apăsați butonul CH (5) pentru a confirma. Parametrul de setare al meniului selectat clipește pe afișaj.

3. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a modifica valoarea parametrului.

4a. Apăsați scurt din nou butonul CH (5) pentru a valida alegerea făcută și pentru a rămâne în MENU. Parametrul nu mai clipește, iar dacă funcția are mai mult de un parametru, parametrul următor clipește...

4b. Apăsați lung (1s) din nou butonul CH (5) pentru a valida alegerea făcută și pentru a ieși din MENU. F dispăre de pe afișaj.

5. Dacă nu este apăsată nicio tastă, unitatea iese din MENU după 10 secunde. F dispăre de pe ecran.

Notă: Butoanele UP / DN (13) ale microfonului au același efect ca și butonul rotativ CH (5). Comutatorul PTT (12) realizează ieșirea din MENU fără validare. F dispăre de pe afișaj.

## 1) COLOR / CULOARE

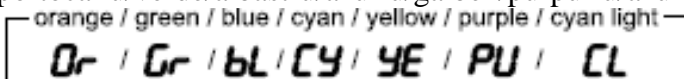
Apăsați butonul CH (5) timp de 3 secunde pentru a intra în MENU. F este afișat.

1. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta meniul COLOR.

2. Apăsați butonul CH (5) pentru a confirma. Culoarea clipește pe afișaj.

3. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a schimba culoarea.

portocaliu/verde/albastru/azuriu/galben/purpuriu/azuriu deschis



4a. Apăsați scurt din nou butonul CH (5) pentru a valida culoarea și pentru a rămâne în MENU.

4b. Apăsați lung (1s) din nou butonul CH (5) pentru a valida culoarea și pentru a ieși din MENU. F dispăre de pe afișaj.

5. Dacă nu apăsați nicio tastă, unitatea iese din meniu după 10 secunde, F dispăre de pe ecran. CULOAREA prestabilită este portocaliu: Or.

## 2) DIMMER/REOSTAT

Funcția DIMMER permite ajustarea luminozității luminii de fundal. 10 pași, de la 0 la 9.

Apăsați butonul CH (5) timp de 3 secunde pentru a intra în MENU. F este afișat.

1. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta meniul DIMMER.

2. Apăsați butonul CH (5) pentru a confirma. Valoarea DIMMER clipește pe afișaj.

3. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a schimba valoarea DIMMER.

4a. Apăsăți scurt din nou butonul CH (5) pentru a valida valoarea selectată și pentru a rămâne în MENU.

4b. Apăsăți lung (1s) din nou butonul CH (5) pentru a valida valoarea selectată și pentru a ieși din MENU. F dispere de pe afișaj.

5. Dacă nu apăsați nicio tastă, unitatea iese din MENU după 10 secunde. F dispere de pe afișaj.

Valoarea implicită a DIMMER este: 5.

### **3) CONTRAST**

Funcția CONTRAST permite ajustarea contrastului afișajului. 10 pași, de la 0 la 9.

Apăsăți butonul CH (5) timp de 3 secunde pentru a intra în MENU. F apare.

1. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau folosiți butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta meniul CONTRAST.

2. Apăsăți butonul CH (5) pentru a confirma. Valoarea de contrast clipește pe afișaj.

3. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau folosiți butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a modifica valoarea contrastului.

4a. Apăsăți scurt din nou butonul CH (5) pentru a valida valoarea selectată și a rămâne în MENU.

4b. Apăsăți lung (1s) din nou butonul CH (5) pentru a valida valoarea selectată și a ieși din MENU. F dispere de pe ecran.

5. Dacă nu este apăsată nicio tastă, unitatea iese din MENU după 10 secunde. F dispere de pe ecran.

Valoarea implicită pentru contrast este: 5.

### **2) KEY BEEP / SUNET TASTE**

Semnal sonor/beep când schimbăm canalul, taste etc....

Apăsăți butonul CH (5) timp de 3 secunde pentru a intra în MENU. F este afișat.

1. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta meniul KEY BEEP.

2. Apăsăți butonul CH (5) pentru a confirma. Starea funcției clipește pe afișaj.

3. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a activa On / dezactiva OF funcția.

4a. Apăsăți scurt din nou butonul CH (5) pentru a valida și a rămâne în MENU.

4b. Apăsăți lung (1s) din nou butonul CH (5) pentru a valida și a ieși din MENU. F dispere de pe afișaj.

5. Dacă nu apăsați nicio tastă, unitatea iese din MENU după 10 secunde. F dispere de pe afișaj.

KEY BEEP implicit este: On/activat.

### **3) ROGER BEEP/SUNET RECEPȚIE**

Roger Beep / Sunetul de Recepție se aude când comutatorul PTT (12) al microfonului este eliberat pentru a permite corespondentului să vorbească. Din punct de vedere istoric, deoarece emițător-receptorul este un mod de comunicare "simplist", nu este posibil să se vorbească și să se asculte în același timp (ca în cazul unui telefon). Odată ce conversația s-a terminat, o persoană spunea "Roger/Recepționat" pentru a-l avertiza pe corespondent că era rândul său să vorbească. Cuvântul "Roger" a fost înlocuit de un semnal sonor semnificativ. De aici vine denumirea de "Roger Beep".

Apăsăți butonul CH (5) timp de 3 secunde pentru a intra în MENU. F este afișat.



1. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta funcția RG BP.
  2. Apăsați butonul CH (5) pentru a confirma. Starea funcției clipește pe afișaj.
  3. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a activa On / dezactiva OF funcția.
  - 4a. Apăsați scurt din nou butonul CH (5) pentru a valida și pentru a rămâne în MENU.
  - 4b. Apăsați lung (1s) din nou butonul CH (5) pentru a valida și a ieși din MENU. F dispare de pe afișaj.
  5. Dacă nu apăsați nicio tastă, unitatea iese din MENU după 10 secunde. F dispare de pe afișaj.
- ROGER BEEP implicit este: OF/dezactivat.

## **6) SPAN**

Când funcția este activă, frecvența poate fi reglată în mod continuu. Apăsarea butonului CH (5) afișează o bară sub prima sau a doua zecimală a frecvenței. Butonul CH (5) rotativ nu mai acționează pe canal, ci execută o frecvență de salt de 100 kHz (prima zecimală) sau de 10 kHz (zecimale a doua).

Apăsați butonul CH (5) timp de 3 secunde pentru a intra în MENU. F apare.

1. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau folosiți butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta meniul SPAN.
  2. Apăsați butonul CH (5) pentru a confirma. Starea funcției clipește pe afișaj.
  3. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau folosiți butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a activa On / dezactiva Of funcția.
  - 4a. Apăsați scurt din nou butonul CH (5) pentru a valida și a rămâne în MENU.
  - 4b. Apăsați lung (1s) din nou butonul CH (5) pentru a valida și a ieși din MENU. F dispare de pe afișaj.
  5. Dacă nu este apăsată nici o tastă, unitatea iese din MENU după 10 secunde. F dispare de pe afișaj.
- Setarea prestabilită SPAN este: Oprit/Of.

## **7) MIC TYPE / TIPUL MICROFONULUI**

PRESIDENT MC KINLEY poate fi folosit fie cu un microfon electret, fie cu un microfon PRESIDENT dinamic cu 6 pini (consultați diagrama de cablare a microfonului la pagina 73). La pornirea unității, tipul microfonului este afișat scurt.

Apăsați butonul CH (5) timp de 3 secunde pentru a intra în MENU. F este afișat.

1. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta meniul MIC TYPE.
  2. Apăsați butonul CH (5) pentru a conforma. Tipul microfonului clipește pe afișaj.
  3. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta tipul pe microfon, EL (electrec) sau dY (dinamic).
  - 4a. Apăsați scurt din nou butonul CH (5) pentru a valida și a rămâne în MENU.
  - 4b. Apăsați lung (1s) din nou butonul CH (5) pentru a valida și a ieși din MENU. F dispare de pe afișaj.
  5. Dacă nu apăsați nicio tastă, unitatea iese din MENU după 10 secunde. F dispare de pe afișaj.
- Tipul de microfon implicit este EL (electret).

## **8) CALIBRAREA SWR (Raportului de undă permanentă)**

Apăsați butonul CH (5) timp de 3 secunde pentru a intra în MENU. F este afișat.

1. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta meniul SWR.
  2. Apăsați butonul rotativ CH (5) pentru a confirma. Radioul trece automat în modul TX fără a apăsa butonul PTT (12) și începe calibrarea SWR. Timpul de calibrare este de maximum 5 minute. Timpul rămas este afișat.
  3. Reglați antena.
    - Tonul sonor\* este continuu când valoarea SWR este egală cu 1.0. Spațiul dintre două semnale sonore devine din ce în ce mai lung când valoarea SWR se îndepărtează de 1.0.
    - Volumul tonului sonor este reglabil cu ajutorul butonului VOL (1).
    - Afișajul arată valoarea SWR, de exemplu, 2.5.
  4. Apăsați butonul PTT (12) pentru a ieși din CALIBRAREA SWR.
- \* Verificați ca volumul sonor să fie setat la un nivel adecvat.  
A se vedea § AJUSTAREA SWR la pagina 41.

## 9) AJUSTAREA ECHO

Apăsați butonul CH (5) timp de 3 secunde pentru a intra în MENU. F apare.

1. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau folosiți butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta meniul ECHO SET.
  2. Apăsați butonul CH (5) pentru confirmare. NIVELUL ECHO clipește pe ecran.
  3. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau folosiți butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a seta valoarea nivelului de la 1 la 32 (nivelul implicit: 13).
  4. Apăsați butonul CH (5) din nou pentru a valida valoarea nivelului. Al doilea parametru, DELAY, clipește.
  5. Folosiți butonul rotativ CH (5) sau butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a seta valoarea întârzierii de la 1 la 32 (valoarea implicită: 16).
  6. Apăsați din nou butonul CH (5) pentru a confirma valoarea întârzierii. Întârzierea nu mai clipește, a) Porniți din nou la punctul 1 pentru a seta o altă funcție sau b) Apăsați butonul PTT (12) pentru a ieși din MENU.
  7. Dacă nu apăsați nicio tastă, unitatea iese din MENU după 10 secunde. F apare din ecran.
- A se vedea § ECHO la pagina 45.

## 10) TONE/TON

Această funcție permite să schimbați TONUL RX. 11 pași, niveluri de la -5 la +5.

Apăsați butonul CH (5) timp de 3 secunde pentru a intra în MENU. F este afișat.

1. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta meniul TONE.
2. Apăsați butonul CH (5) pentru a confirma. Valoarea tonului clipește pe afișaj.
3. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a schimba valoarea tonului.
- 4a. Apăsați scurt din nou butonul CH (5) pentru a valida valoarea selectată și a rămâne în MENU.
- 4b. Apăsați lung (1s) din nou butonul CH (5) pentru a valida și a ieși din MENU. F dispare de pe afișaj.
5. Dacă nu apăsați nicio tastă, unitatea iese din MENU după 10 secunde. F dispare de pe afișaj..

Valoarea TONE implicită este: 0.

## 11) CANALUL DE URGENTĂ 1

Apăsați butonul CH (5) timp de 3 secunde pentru a intra în MENU. F apare.

1. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta meniul EMG 1.
2. Apăsați butonul CH (5) pentru confirmare. Primul parametru, modul de modulare, clipește pe afișaj.
3. Rotiți butonul CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a seta modul de modulare pentru canalul de urgență 1: AM, FM, USB, LSB sau FM UK (doar în configurația U).
4. Apăsați din nou butonul CH (5) pentru a confirma. Modul de modulare nu mai clipește, al doilea parametru, canalul, clipește pe afișaj.
5. Folosiți butonul rotativ CH (5) sau folosiți butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta canalul de urgență 1.
6. Apăsați butonul CH (5) din nou pentru a confirma canalul, a) Porniți din nou de la punctul 1 pentru a seta o altă funcție sau b) Apăsați butonul PTT (12) pentru a ieși din MENIU.
7. Dacă nu apăsați nicio tastă, unitatea iese din MENIU după 10 secunde. F dispare de pe afișaj.

Canalul de urgență 1 implicit este 9 în AM.

A se vedea § CANALELE DE URGENȚĂ la pagina 44.

## **12) CANALUL DE URGENȚĂ 2**

Apăsați butonul CH (5) timp de 3 secunde pentru a intra în meniu. F apare.

1. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta meniul EMG 2.

Elementele cuprinse între 2 și 7 sunt identice cu cele de la SETUL DE URGENȚĂ 1.

Canalul de urgență 2 implicit este 19 AM.

A se vedea § CANALELE DE URGENȚĂ la pagina 44.

## **13) SETAREA PA**

Această funcție permite selectarea modului de operare a PA, a Adresei Publice.

Apăsați butonul CH (5) timp de 3 secunde pentru a intra în MENIU. F este afișat.

1. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (18) de pe microfon pentru a selecta meniul PA SET.
2. Apăsați butonul CH (5) pentru a valida. Tipul PA clipește pe ecranul LCD.
3. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta modul de operare a PA: PA, In sau OF.
- 4a. Apăsați scurt din nou butonul CH (5) pentru a valida tipul PA și a rămâne în meniu.
- 4b. Apăsați lung (1s) din nou butonul CH (5) pentru a valida tipul PA și a ieși din MENIU. F dispare de pe afișaj.
5. Dacă nu apăsați nicio tastă, unitatea iese din MENIU după 10 secunde. F dispare de pe afișaj.

PA: modularea microfonului și semnalul recepționat sunt transmise la difuzorul de adresă publică conectat la mufa PA.SP. (D). "PA" clipește alternativ cu modul de modulare utilizat: AM, FM, LSB, SSB sau FM UK (numai în configurația U).

In: Modularea microfonului este transmisă la difuzorul extern conectat la mufa PA.SP. (D). Semnalul recepționat este transmis la difuzorul intern [sau la difuzorul extern opțional conectat la mufa EXT.SP (C)]. "PA" clipește alternativ cu modul de modulare utilizat: AM, FM, LSB, SSB sau FM UK (numai în configurația U).

OF: Recepția nu mai este funcțională. Doar modularea microfonului este transmisă către difuzorul de adresă publică conectat la mufa PA.SP. (D). "PA" este afișat, canalele sunt înlocuite de PA.

În modul PA, apăsați butonul PTT pentru a afișa "NIVELUL PA". Apoi rotiți butonul rotativ CH (5) pentru a ajusta nivelul audio al PA.

Setarea PA implicită este: PA.

A se vedea § PA (Adresa publică) la pagina 43.

#### **14) RESETARE**

Resetează toate setările utilizatorului și revine la setările implicite/din fabrică.

Apăsați butonul CH (5) timp de 3 secunde pentru a intra în MENU. F este afișat.

1. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a selecta meniul RST ALL.

2. Apăsați butonul CH (5) pentru a valida. "CONFIRM" este afișat, no clipește pe afișaj.

3. Rotiți butonul rotativ CH (5) sau utilizați butoanele UP / DN (13) de pe microfon pentru a afișa YE.

4. Apăsați butonul CH (5) din nou pentru a confirma

5. Dacă nu apăsați nicio tastă, unitatea iese din MENU după 10 secunde. F dispare de pe afișaj.

**A) TERMINAL ALIMENTARE CURENT CONTINUU (13,8 V / 27,6 V)**

**B) CONECTOR ANTENĂ (SO-239)**

**C) CONECTOR PENTRU DIFUZOR EXTERIOR (8 Ω, Ø 3,5 mm)**

**D) CONECTOR PENTRU DIFUZOR PA (8 Ω, Ø 3,5 mm)**

**E) CONECTOR PENTRU MICROFONUL VOX OPȚIONAL (Ø 2,5 mm)**

#### **E) CARACTERISTICI TEHNICE**

##### **1.GENERALE**

- Canale	: 40
- Moduri de modulare	: AM / FM / USB / LSB
- Intervale de frecvență	: de la 26,965 MHz la 27,405 MHz
- Impedanța antenei	: 50 ohmi
- Alimentare	: 13,8 V / 27,6 V
- Dimensiuni (în mm)	: 170 (L) x 150 (A) x 52 (Î) mm
- Greutate	: 1 kg
- Accesorii furnizate	: microfon SUS/JOS, cu suport, suport pentru montare, șuruburi și cablu de alimentare fuzionat.

##### **2) TRANSMISIE**

- Toleranță de frecvență	: +/- 300 Hz
- Putere purtătoare	: 4 W AM / FM – 12 W USB / LSB
- Interferența transmisiei	: sub 4 nW (-54 dBm)
- Răspunsul audio	: 300 Hz până la 3 KHz în AM / FM / USB / LSB
- Puterea emisă în canalul adiacent	: sub 20 μW
- Sensibilitate microfon	: 3 mV
- Eliberare	: 3 A (fără modulare)
- Distorsionarea semnalului modulat	: 1,8%

### 3) RECEPȚIE

- Sensibilitate max. la 20 dB sinad : 0,5  $\mu$ V-113 dBm (AM / FM)  
0,28  $\mu$ V-118 dBm (USB / LSB)
- Răspunsul de frecvență : 300 Hz până la 3 kHz în AM/FM
- Selectivitatea canalului adiacent : 60 dB
- Putere audio maximă : 3 W
- Sensibilitate squelch : minim 0,2  $\mu$ V - 120 dBm  
maxim 1 mV - 47 dBm
- Rată de respingere a frecvenței : 60 dB
- Rata de respingere a frecvenței intermediare: 70 dB
- Eliberare : 400 mA nominal / 1000 mA maxim

### F) DEPANAREA DEFECȚIUNILOR

#### 1) RADIOUL DUMNEAVOASTRA NU TRANSMITE SAU TRANSMISIA DUMNEAVOASTRĂ ESTE DE CALITATE SCĂZUTĂ

- Verificați dacă antena este conectată corect și că SWR este reglat corect.
- Verificați dacă microfonul este conectat corespunzător.
- Verificați dacă graficul RF POWER este setat la maxim.
- Verificați dacă valoarea graficul MIC GAIN este setat la maxim.

#### 2) RADIOUL DVS. NU RECEPȚIONEAZĂ SAU RECEPȚIA ESTE SLABĂ

- Verificați dacă graficul RF GAIN este setat la maxim.
- Verificați dacă nivelul de squelch este reglat corespunzător.
- Verificați dacă volumul este setat la un nivel de ascultare confortabil.
- Verificați dacă antena este corect conectată și dacă SWR este reglat corect.

#### 3) RADIOUL DVS. NU SE APRINDE

- Verificați sursa de alimentare.
- Verificați cablajul de conectare.
- Verificați siguranța.

### G) CUM SE TRANSMITE SAU SE PRIMEȘTE UN MESAJ?

Acum că ați citit manualul, asigurați-vă că emițător-receptorul dvs. radio este gata de utilizare (adică verificați dacă antena dvs. este conectată).

Apăsăți comutatorul «push-to-talk» și anunțați mesajul «Stații, atenție, teste de transmisie» care vă va permite să verificați claritatea și puterea semnalului. Eliberați comutatorul și așteptați un răspuns. Ar trebui să primiți un răspuns precum: «Puternic și clar».

Dacă utilizați un canal de apel (19) și ați stabilit comunicarea cu cineva, este o practică obișnuită să alegeți un alt canal disponibil pentru a nu bloca canalul apelant.

### H) GLOSAR

Mai jos veți găsi câteva dintre expresiile radio CB cele mai frecvent utilizate. Amintiți-vă că acest lucru este destinat distracției și că în niciun caz nu sunteți obligat să le folosiți. În caz de urgență, ar trebui să fiți cât mai clar posibil.

## ALFABETUL FONETIC INTERNAȚIONAL

<b>A Alpha</b>	<b>H Hotel</b>	<b>O Oscar</b>	<b>V Victor</b>
<b>B Bravo</b>	<b>I India</b>	<b>P Papa</b>	<b>W Whiskey</b>
<b>C Charlie</b>	<b>J Juliett</b>	<b>Q Quebec</b>	<b>X X-ray</b>
<b>D Delta</b>	<b>K Kilo</b>	<b>R Romeo</b>	<b>Y Yankee</b>
<b>E Echo</b>	<b>L Lima</b>	<b>S Sierra</b>	<b>Z Zulu</b>
<b>F Foxtrott</b>	<b>M Mike</b>	<b>T Tango</b>	
<b>G Golf</b>	<b>N November</b>	<b>U Uniform</b>	

## VOCABULAR TEHNIC

AM: Modularea amplitudinii  
CB: Banda cetățenilor  
CH: Canal  
CW: Undă continuă  
DX: Legătură pe distanțe lungi  
DW: Supraveghere dublă  
FM: Modularea frecvenței  
GMT: Timpul universal coordonat  
HF: Frecvență ridicată  
LF: Frecvență redusă  
LSB: Bandă laterală inferioară  
RX: Receptor  
SSB: O singură bandă laterală  
SWR: Raport de undă permanentă  
SWL: Ascultarea de undă scurtă  
SW: Undă scurtă  
TX: Emițător-receptor CB  
UHF: Frecvență extrem de ridicată  
USB: Bandă partea superioară  
VHF: Frecvență foarte ridicată

## LIMBAJUL CB

Advertising/Reclamă : Luminile intermitente ale mașinii de poliție  
Back off/ Înapoi : Încetinește  
Basement/Subsol : Canalul 1  
Base station/Stația de bază : Un CB stabilit într-o locație fixă  
Bear/Urs : Polițist  
Bear bite/Mușcătură de urs : Amendă la viteză  
Bear cage/Cușca de urs : Secția de poliție  
Big slab/Planșeu mare : Autostradă  
Big 10-4/Mare 10-4 : Categorie  
Bleeding/Sângerare : Semnal de la un canal adiacent care interferează cu  
transmisiunea  
Blocking the channel/Blocarea canalului : Apăsarea pe comutatorul PTT fără a vorbi  
Blue boys/Băieții albaștri : Poliția  
Break/Întrerupere : Folosit pentru a cere permisiunea de a se alătura unei  
conversații  
Breaker/ Întrerupător : Un utilizator de CB care dorește să se alătore unui canal

Clean and green/Curat și verde	: Liber, fără poliție
Cleaner channel/Canal mai curat	: Canal cu interferențe mai puține
Coming in loud and proud/Intrând tare și mândru	: Recepție bună
Doughnut/Gogoasă	: Cauciuc
Down and gone/ Jos și plecat	: Oprirea CB
Down one/În jos cu unul	: Megeți la un canal inferior
Do you copy?/Recepționezi?	: Înțelegeți?
DX	: Distanțe lungi
Eighty eights/88	: Dragoste și sărutări
Eye ball/Glob ocular	: Utilizatori de CB care se întâlnesc
Good buddy/Prieten bun	: Coleg, utilizator de CB
Hammer/Ciocan	: Accelerator
Handle/Mâner	: Porecla utilizatorului de CB
Harvey wall banger/Harvey care lovește pereții	: Șofer periculos
How am I hitting you?/Cum te lovesc?	: Cum primești mesajele mele?
Keying the mike/ Manipularea microfonului	: Apăsarea comutatorului PTT fără a vorbi
Kojac with a kodak/ Kojak cu un Kodak	: Radar al poliției
Land line/Linie pe uscat	: Telefon
Lunch box/Cutia cu prânzul	: Setul CB
Man with a gun/Omul cu armă	: Radar al poliției
Mayday/semnal de ajutor	: SOS
Meat wagon/Vagon cu carne	: Ambulanța
Midnight shopper/ Cumparator la miezul nopții	: Hoț
Modulation/Modulație	: Conversație
Negative copy/Recepție negativă	: Fără răspuns
Over your shoulder/Peste umăr	: Chiar în spatele tău
Part your hair/Fă-ți cărare în păr	: Ai grijă cum te porți – e poliție în față
Pull your hammer back/Retrage-ți ciocanul	: Încetinește
Rat race/Cursă de șobolani	: Trafic congestionat
Rubberbander/Utilizator de cauciuc	: Un nou utilizator de CB
Sail boat fuel/Combustibil pentru bărcile cu pânze	: Vânt
Smokey dozing/Moțâială fumurie	: Mașină de poliție parcată
Smokey with a camera/Fumurie cu cameră	: Radar de poliție
Spaghetti bowl/Bol cu spaghete	: Schimburi reciproce
Stinger/Ac	: Antena
Turkey/Curcan	: Utilizator prost de CB
Up one/Sus unul	: Mergeți cu un canal mai sus
Wall to wall/Perete la perete	: Peste tot/prețutindeni
What am I putting to you?/Ce îți pun?	: Te rog, dă-mi o citire de S-metru.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE SIMPLIFICATĂ

Prin prezenta, Groupe President Electronics, declară că echipamentul radio CB:

Marca: **PRESIDENT**

Tipul: **TXPR600**

Denumirea comercială: **MC KINLEY**

este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet:

<https://president-electronics.com/DC/TXPR600>



## CONDIȚII GENERALE DE GARANȚIE

Acest dispozitiv este garantat pe o perioadă de 2 ani în ceea ce privește piesele și asamblarea în țara sa de cumpărare împotriva oricăror defecte de fabricație validate de departamentul nostru tehnic. \*Departamentul PRESIDENT After Sales Service își rezervă dreptul de a nu aplica garanția în cazul în care o defecțiune este cauzată de o altă antenă decât cea distribuită de PRESIDENT, iar antena respectivă este cauza defecțiunii. O prelungire de 3 ani a garanției este propusă în mod sistematic pentru achiziționarea simultană a unui dispozitiv și a unei antene PRESIDENT, aducând durata totală a garanției la 5 ani. Pentru a fi valabilă, certificatul de garanție trebuie să fie returnat în termen de 30 de zile de la data achiziționării la Departamentul After Sales Service al companiei Group President Electronics sau la orice sucursală din străinătate.

Se recomandă citirea cu atenție a următoarelor condiții și respectarea acestora sub sancțiunea pierderii beneficiului acestora.

- Pentru a fi valabil, certificatul de garanție trebuie returnat la cel mult 1 lună după cumpărare.
- Completați în mod corespunzător certificatul de garanție în partea dreaptă a paginii, detașați-l (porțiunea care trebuie eliminată marcată cu linia punctată) și trimiteți-l înapoi.
- Orice reparație în garanție va fi gratuită, iar costurile de returnare vor fi suportate de compania noastră.
- O dovadă a cumpărării trebuie inclusă în mod necesar în dispozitivul care trebuie reparat.
- Datele afișate în certificatul de garanție și dovada achiziției trebuie să corespundă.
- Nu continuați cu instalarea dispozitivului fără a citi manualul de utilizare.
- Nicio piesă de schimb nu va fi trimisă sau schimbată de service-urile noastre în garanție.

Garanția este valabilă numai în țara de achiziție.

### **Excluderi (care nu sunt acoperite de garanție):**

- Daune cauzate de accident, șoc sau ambalaj necorespunzător.
- Tranzistoare de alimentare, microfoane, lumini, siguranțe și nerespectarea instalării și utilizării specificațiilor (inclusiv, dar fără a se limita la acestea, antenele cu putere prea mare, tranzistoarele de ieșire finală (SWR), inversarea polarităților, conexiunile necorespunzătoare, supratensiunea ...).
- Garanția nu poate fi prelungită din cauza nedisponibilității dispozitivului în timpul depanării sale la sediul service-ului nostru tehnic și nici printr-o schimbare a mai multor componente sau piese de schimb.
- Emițătoare-receptoare care au fost modificate. Aplicarea garanției este exclusă în cazul modificării sau întreținerii necorespunzătoare de către o terță parte neautorizată de compania noastră.

### **Dacă observați o defecțiune:**

- Verificați sursa de alimentare a aparatului și calitatea siguranței.
- Verificați dacă antena și microfonul... sunt conectate corect.
- Verificați dacă nivelul squelch este reglat corespunzător; configurația programată este cea corectă...
- În cazul în care dispozitivul nu este în garanție, repararea și returnarea dispozitivului vor fi taxate.
- Toate documentele aferente trebuie să fie păstrate chiar și după încheierea perioadei de garanție și dacă vă revindeți dispozitivul, date noului proprietar pentru urmărirea după vânzare.
- În cazul unei defecțiuni reale, vă rugăm să contactați mai întâi distribuitorul. El va decide ce măsuri trebuie luate.

- În cazul unei intervenții care nu este acoperită de garanție, se va stabili o estimare înainte de orice reparație.

Vă mulțumim pentru încrederea în calitatea și experiența PRESIDENT. Vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual, astfel încât să fiți complet mulțumiți de achiziția dvs. Nu uitați să returnați certificatul de garanție detașabil din partea dreaptă a acestei pagini; este foarte important pentru identificarea dispozitivului dvs. în timpul unei posibile prestări a serviciilor noastre.

*Semnătura indescifrabilă*

Managerul Tehnic  
și Managerul Calității

*Semnătura indescifrabilă*

Data achiziționării:

Tip: Radio CB MC KINLEY

Număr de serie:

NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE FĂRĂ ȘTAMPILA DEALER-ULUI

**TABEL DE FRECVENȚE PENTRU UE / CE / U (CEPT)**

Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

**TABEL DE FRECVENȚE PENTRU U (ENG)**

Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

**TABEL DE FRECVENȚE PENTRU d**

Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

**TABEL DE FRECVENȚE PENTRU d**

Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

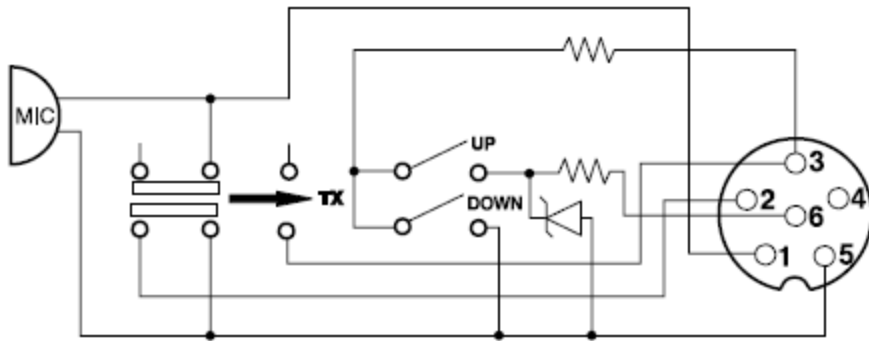
**TABEL DE FRECVENȚE PENTRU PL**

Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

**TABEL DE FRECVENȚE PENTRU In**

Canal	Frecvență	Canal	Frecvență
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

## FIȘĂ DE MICROFON CU 6 PINI



1	Modulație	Modulacion	Modulation	Modulacja
2	RX	RX	RX	RX
3	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN
5	Masă	Masa	Ground	Masa
6	Alimentare	Alimentacion	Power Supply	Zasilanie

**NORME - F • NORME - F • NORME - F • NORME – F**

Nr	Cod	Frecvență	Canal FM	Canal AM	Țara	C19	C9
1	<b>EU</b>	26,965 ~ 27,405	40 C (4W)	40 C (4W)	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	AM	AM
2	<b>PL</b>	26,960 – 27,400	-5 KHz 40 C (4W)	-5 KHz 40 C (4W)	PL	AM	AM
3	<b>d</b>	26,565 – 27,405	80 C (4W)	40 C (4W)	CZ, DE, SK	FM	AM
4	<b>EC</b>	26,965 – 27,405	40 Ch (4W)	-	MT	FM	FM
5	<b>U</b>	26,965 – 27,405	40 C (4W)	40 C (4W)	UK	FM	FM
		27,60125 - 27,99125	ENG 40 C (4W)	-		FM	FM
6	<b>In</b>	26,965 – 27,275	27 C (4W)	27 C (4W)	IN	AM	AM

**Notă:** În configurația **U**, în modul FM: pentru selectarea benzii de frecvență **ENG**, apăsați pentru o secundă tasta F (10) până când apare "UK" pe afișaj. Pentru a selecta banda de frecvență CEPT, apăsați timp de o secundă tasta F (10) până când dispare "UK" de pe afișaj (a se vedea tabelul de la pagina 70).

Banda de frecvență și puterea de transmisie a emițător-receptorului dvs. trebuie să corespundă cu configurația autorizată în țara în care este utilizată.

Țări în care există restricții speciale (Licență<sup>1</sup> / Înregistrare<sup>2</sup>)

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	RO	SE	SI	SK
Licență <sup>1</sup>													!					!												
Înregistrare <sup>2</sup>																										!				
AM																							!							
BLU / SSB																								!						

Vă rugăm să consultați tabelul actualizat pe site-ul [www.president-electronics.com](http://www.president-electronics.com), pagina «Radiourile CB» apoi «Radiourile CB President și Europa».





Groupe  
**PRESIDENT**  
ELECTRONICS  
SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE  
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC  
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>  
E-mail : [groupe@president-electronics.com](mailto:groupe@president-electronics.com)

PRINTED IN VIETNAM



U01UT567ZZA(0)

1973 172-B-V102

